

Public (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 749

DATED 16th June 1897

W2
1896

[Despatch Abstract.]

sent to the collector of Gauhati an extract
from a letter from the Govt of Bengal shew-
ing the forms of address in vogue in that pro-
vince.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[Pub.]
29
1,000-29-7-96.

Public (189 7) Department.

CURRENT No. 17

From

The Govt. of Bengal
Political Dept.

Order

No. 76 . P. D.

Dated

Received

Registered

Enclosures

Spare copies.

19
25- } 5- 97
26

SUBJECT.

Replying to letter No. 414
dated 9-4-97 on the subject
of titles and forms of
address applicable to various
gentlemen in Bengal.

Recd. from
Govt.
31/5/97

H.C.

Have you got the
list of names please

There is no need to send
any more list of names

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
to	413-16	Pub	9-6-97

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

All Communications to Government should give the Number, Date, and Subject of any previous Correspondence and be addressed to the Secretary of the Department concerned.

No. 76 P.D.

Political DEPARTMENT.
Political BRANCH.

From

C. W. Bolton, Esq.
Chief Secretary to the Government of Bengal,

Answer To The Chief Secretary to the Government of Madras.
CHIEF SECRETARY
25 MAY 1897
GOVERNMENT OF MADRAS

Dated Darjeeling, the 19th May 1897.

Sir,

With reference to your letter, No. 444, dated the 4th April 1897, I am directed to say that in Bengal, the prefix "Babu" is used when addressing a Hindu, whether an official or a private gentleman, and "Maulvi" when addressing a Muhammadan. If the individual holds a title, such as Maharaja Bahadur, Maharaja, Raja Bahadur, Raja, Mahamahopadhyaya, Manraj Kumar, Kumar, Rai Bahadur and Rai Sahib in the case of Hindu and Nawab Bahadur, Nawab, Shams-ul Ulama, Khan Bahadur

and,

and Khan Sahib, in the case of a
Muhammadan, the title is prefixed
instead. Members of the Statutory
Civil Service and native gentlemen
who have spent some time in Europe
are addressed as "Mr." or "Esquire".

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

C. H. May
Chief Secretary to the Govt
of Bengal.

2

Public DEPARTMENT.

[G.]
25
10-8-97.

C. No. 1971

H. E. THE GOVERNOR.

THE HON'BLE MR. BLISS, C.I.E.

THE HON'BLE MR. GROSE, C.I.E.

SUBJECT.

Honorifics

FOR ORDERS.

In O.M. No. 692 dt 19.3.97 the
attention of the Collector of Farquhar
was called to G.O. 912 dt 13.12.8,
forbidding the use of "Mr." & "Esq."
with native names. That office
there remarked (C.1323) that the
terms "Jum", "Moukhal" and
"M.R.Ry" were not suitable forms
of address in the case of
native gentlemen from the Muzaf-
farside, to whom the term "Babu"
is currently applied, and asked
for instructions as to the
form of address to be used in such
cases.

Letter No. 414 dt 9.4.97 D

The Govt of Bengal was
therefore asked to furnish
such information on the
subject as would enable
this Govt to avoid the use
of

of any more free on terms.

The reply is (with C 1971)

to the effect that when addressing
a Hindu the prefix "Babu" is
used, whether he be an official
or a private gentleman, and
when addressing a Hindu woman
"Maunvie". But if an individual
holds a title, this is prefixed
instead.

It is added that Members of the Statutory Civil Service and native gentlemen who have spent some time in Europe are addressed as "M" or "Esq". As to this please see official order d/30.4.97 flagged! which confers those honours on Natives who are Judges, Members of the Indian or Statutory Civil Service, and Justices of the Peace.

In the note for orders before it was pointed out that the foot of India had laid down no general rule on this. The Orders are solicited.

* 29. Maharaja Bahadur
Maharaja
Raja Bahadur
Raja
Mahamohopadhyaya
Maharaj Kumar
Kumar
Rani Bahadur
Rani Saheb

30. Nawab Bahadur
Nawab
Khanum-ul-Ulama
Khan Bahadur
Khan Saheb

All that is needed is a rebuff
 in the Court of Ganges -
 which he has received. The
 Government's opinion regarding
 use of it is not clear enough

It is submitted that ^{the} ~~an~~ 6/8/97
 Officer may issue directing
 the use of Debt & Revenue in
 the case of Douglas who have no
 ex. titles; & that the Collector
 of Sangam may be informed
 accordingly.

AV
2/6/97

Papers to be read in proceedings :—

Again G.O., dated

189 , No.

Again G.O., dated

189 , No.

Current No. 1323

of 1897, dated 26/3, from

Mr. Custer of San Juan

” ” 157

„ 189)

’ ”

1915

2 11

The Port of Angel

” ”

„ 189

’ ”

/

”

ORDER. W. 749 of 15th June '97

With reference to the letter no
534 d. 26 March 1897, an
extract from a letter ~~sent~~ from
the Govt of Bengal showing the
forms of address in vogue in
that province will be communicated
to the Director of Land Revenue for
his guidance.

AN. (from C's notes)
14/6/07.

The Collector of Sangjam (a 2 cc. 1323)
- with extract from c. 1971.

When given for copying 3 18/6
When copied
When examined 1915
When signed

READ AGAIN G.O., No. 189 DATED

Document No.

Enclosures to Q. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING KEPT FOR DISPATCH
IN ORIGINAL.

F.B.-

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only